



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 930 068 039  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: CHEM TANK INVEST X AS  
Forretningsadresse: Kalfarveien 57A  
5022 BERGEN

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

### Konsern

Morselskap i konsern: Ja  
Konsernregnskap lagt ved: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Frank-Petter Kval  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 20.02.2024

### Grunnlag for avgivelse

År 2023: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 13.07.2025



### Resultatregnskap

Beløp i: USD	Note	2023	2022
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Other expenses	1	19 758	
<b>Sum kostnader</b>		<b>19 758</b>	
<b>Driftsresultat</b>		<b>-19 758</b>	
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		291	
Other financial income		2 908	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 199</b>	
Annen rentekostnad		-63	
Other financial expenses		1 893	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>1 831</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>1 368</b>	
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat</b>	3	<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-18 390</b>	
<b>Totalresultat</b>		<b>-18 390</b>	
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Other equity		-18 390	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>	4	<b>-18 390</b>	



### Balanse

Beløp i: USD	Note	2023	2022
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Investering i datterselskap	2	15 340 000	
<b>Sum finansielle anleggsmidler</b>		<b>15 340 000</b>	
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>15 340 000</b>	<b>0</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
<b>Fordringer</b>			
Other short-term receivables		1 522	
<b>Sum fordringer</b>		<b>1 522</b>	
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Cash and cash equivalents		41 964	2 459
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>41 964</b>	<b>2 459</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>43 486</b>	<b>2 459</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>15 383 486</b>	<b>2 459</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Share capital	4, 5	150 245	2 889
Overkurs	5	14 590 814	-430
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>14 741 059</b>	<b>2 459</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>14 741 059</b>	<b>2 459</b>



## Balanse

<b>Beløp i: USD</b>	<b>Note</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		1 224	
Kortsiktig konserngjeld		641 203	
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>642 426</b>	
<b>Sum gjeld</b>		<b>642 426</b>	<b>0</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>15 383 486</b>	<b>2 459</b>



Brønnøysundregistrene

ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2023 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2024 657507

**Enheten**

Organisasjonsnummer: 930 068 039  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: CHEM TANK INVEST X AS  
Forretningsadresse: Kalfarveien 57A  
5022 BERGEN

**Regnskapsår**

Årsregnskapets periode: 01.01.2023 - 31.12.2023

**Konsern**

Morselskap i konsern: Ja  
Konsernregnskap lagt ved: Nei

**Regnskapsregler**

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

**Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ**

Bekreftet av representant for selskapet: Frank-Petter Kval  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 20.02.2024

**Grunnlag for avgivelse**

År 2023: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2022: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2023.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 07.08.2024



Organisasjonsnr: 930 068 039  
CHEM TANK INVEST X AS

## RESULTATREGNSKAP

Beløp i: USD	Note	2023	2022
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Kostnader</b>			
Other expenses	1	19 758	
<b>Sum kostnader</b>		<b>19 758</b>	
<b>Driftsresultat</b>		<b>-19 758</b>	
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		291	
Other financial income		2 908	
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>3 199</b>	
Annen rentekostnad		-63	
Other financial expenses		1 893	
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>1 831</b>	
<b>Netto finans</b>		<b>1 368</b>	
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat</b>	3	<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>Årsresultat etter minoritetsinteresser</b>		<b>-18 390</b>	
<b>Totalresultat</b>		<b>-18 390</b>	
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Other equity		-18 390	
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>	4	<b>-18 390</b>	



Organisasjonsnr: 930 068 039  
CHEM TANK INVEST X AS

## BALANSE

Beløp i: USD Note 2023 2022

### BALANSE - EIENDELER

#### Anleggsmidler Immaterielle eiendeler

#### Finansielle anleggsmidler

Investering i datterselskap 2 15 340 000

Sum finansielle  
anleggsmidler 15 340 000

Sum anleggsmidler 15 340 000 0

#### Omløpsmidler

#### Varer

#### Fordringer

Other short-term  
receivables 1 522

Sum fordringer 1 522

#### Bankinnskudd, kontanter og lignende

Cash and cash equivalents 41 964 2 459

Sum bankinnskudd,  
kontanter og lignende 41 964 2 459

Sum omløpsmidler 43 486 2 459

SUM EIENDELER 15 383 486 2 459

### BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

#### Egenkapital

#### Innskutt egenkapital

Share capital 4, 5 150 245 2 889

Overkurs 5 14 590 814 -430

Sum innskutt egenkapital 14 741 059 2 459

Sum egenkapital 14 741 059 2 459

Sum langsiktig gjeld 0 0

#### Kortsiktig gjeld

Leverandørgjeld 1 224

Kortsiktig konserngjeld 641 203

Sum kortsiktig gjeld 642 426

Sum gjeld 642 426 0



SUM EGENKAPITAL OG GJELD

15 383 486

2 459



Organisasjonsnr: 930 068 039  
CHEM TANK INVEST X AS

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

**Note**

1

Antall årsverk i regnskapsåret  
0.00

Sum Beløp

Balanseført verdi 31.12. Varige driftsmidler Immaterielle eiend.

**Konsernregnskap**

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

**Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen**

Samlet beløp - tilknyttet selskap Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - foretak i samme konsern Årets Fjorårets

Samlet beløp - felles kontrollert virksomhet Årets Fjorårets

Pantstillelse Beløp

Beholdning av egne aksjer Antall Pålydende Andel av aksjek.



**Income statement**  
**Chem Tank Invest X AS**

<b>OPERATING INCOME AND OPERATING EXPENSES</b>	<b>NOTE</b>	<b>2023</b>	<b>2022</b>
Other expenses	1	19 758	0
<b>Total expenses</b>		<b>19 758</b>	<b>0</b>
<b>Operating profit</b>		<b>-19 758</b>	<b>0</b>
<b>FINANCIAL INCOME AND EXPENSES</b>			
Other interest income		291	0
Other financial income		2 908	0
Other interest expenses		-63	0
Other financial expenses		1 893	0
<b>Net financial items</b>		<b>1 368</b>	<b>0</b>
Net profit before tax		-18 390	0
<b>Net profit or loss</b>	<b>3</b>	<b>-18 390</b>	<b>0</b>
<b>ATTRIBUTABLE TO</b>			
Other equity		-18 390	0
<b>Total</b>	<b>4</b>	<b>-18 390</b>	<b>0</b>



Balance sheet  
Chem Tank Invest X AS

ASSETS	NOTE	2023	2022
<b>NON-CURRENT ASSETS</b>			
<b>NON-CURRENT FINANCIAL ASSETS</b>			
Investments in subsidiaries	2	15 340 000	0
<b>Total non-current financial assets</b>		<b>15 340 000</b>	<b>0</b>
<b>Total non-current assets</b>		<b>15 340 000</b>	<b>0</b>
<b>CURRENT ASSETS</b>			
<b>DEBTORS</b>			
Other short-term receivables		1 522	0
<b>Total receivables</b>		<b>1 522</b>	<b>0</b>
Cash and cash equivalents		41 964	2 459
<b>Total current assets</b>		<b>43 486</b>	<b>2 459</b>
<b>Total assets</b>		<b>15 383 486</b>	<b>2 459</b>

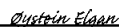


Balance sheet  
Chem Tank Invest X AS


EQUITY AND LIABILITIES	NOTE	2023	2022
<b>EQUITY</b>			
<b>PAID-IN CAPITAL</b>			
Share capital	4, 5	150 245	2 889
Share premium reserve	5	14 590 814	-430
<b>Total paid-up equity</b>		<b>14 741 059</b>	<b>2 459</b>
<b>RETAINED EARNINGS</b>			
<b>Total equity</b>		<b>14 741 059</b>	<b>2 459</b>
<b>LIABILITIES</b>			
<b>OTHER NON-CURRENT LIABILITIES</b>			
<b>CURRENT LIABILITIES</b>			
Trade payables		1 224	0
Liabilities to group companies		641 203	0
<b>Total current liabilities</b>		<b>642 426</b>	<b>0</b>
<b>Total liabilities</b>		<b>642 426</b>	<b>0</b>
<b>Total equity and liabilities</b>		<b>15 383 486</b>	<b>2 459</b>

Bergen, 20.02.2024

The board of Chem Tank Invest X AS

  
Øystein Elgan (Feb 24, 2024 12:12 GMT+1)

Øystein Elgan  
chairman of the board

  
Torfin Eide (Feb 24, 2024 13:49 GMT+1)

Torfin Ernst Georg Eide  
member of the board



Lars Christian Uchermann Wiese  
member of the board

  
Frank-Petter Kval (Feb 23, 2024 16:25 GMT+1)

Frank-Petter Kval  
general Manager



## Notes to the financial statements

### Accounting principles

The annual accounts have been prepared in conformity with the Accounting Act and NRS 8 - Good accounting practice for small companies.

The financial statements are presented in USD, which is the functional, accounting and presentation currency of the company.

### Classification of assets and liabilities

Assets included for long-term ownership and use are classified as fixed assets. Other assets are classified as current assets. Receivables that fall due within one year of the balance sheet date are classified as current assets. The same principles are used when classifying short-term and long-term debt.

### Investment in subsidiaries

Investment in subsidiaries are valued using the cost method

### Receivables

Receivables from customers and other receivables are entered at par value after deducting a provision for expected losses. The provision for losses is made on the basis of an individual assessment of the respective receivables. In addition an unspecified provision is made to cover expected losses on claims in respect of customer receivables.

### Translation of foreign currency

Foreign currency transactions are translated to the functional currency at the exchange rate on the date of the transaction. Balance sheet items are translated to the functional currency at the exchange rate on the balance sheet date. Exchange rate fluctuations are posted to the profit and loss account as they arise under other financial items.

### Tax

The company is taxed based on the Norwegian tonnage tax regime. As part of the tonnage tax arrangement, the company is exempt from tax liability on ordinary income. However, net financial profit is taxed a rate of 22%. Deferred tax asset resulting from net financial loss carried forward is not capitalized in the balance sheet.



## Note 1 - Employees, remunerations

The company has no employees. The company is not liable to maintain an occupational pension scheme under the Mandatory Occupational Pensions Act.

There has been no remuneration paid out to the board of directors or general manager.

Remuneration to auditor	2023
Audit fees	3 297
Other fees	1 275
<b>Total</b>	<b>4 572</b>

The company has no employees, but purchases all management services from related party Tailwind Management AS. Fees related to this amount to USD 5 472 in 2023.

## Note 2 - Investment in subsidiary

Subsidiary	Municipality	Ownership/ Voting share
Chem Tank Shipping X AS	Bergen, Norway	100 %

The shares in Chem Tank Shipping X AS are charged as security for loan in Chem Tank Shipping X AS, originally amounting to USD 20 100 000.

## Note 3 - Taxes

This year's tax expense	2023	2022
Payable tax	-	-
Total tax expense	-	-
Net financial result	-32 698	-
<b>This year's payable tax</b>		
Taxable financial profit	-32 698	-
Tax rate	22 %	22 %
This year's tax payable	-	-
<b>Temporary differences</b>		
Taxable financial loss carried forward	-7 194	-
Basis deferred tax	-1 583	-
Deferred tax	-1 583	-
Not capitalized	1 583	-
Deferred tax in the balance sheet	-	-



## Note 4 - Total shares and shareholders

The share capital of NOK 1 600 000 consists of 16 000 shares each with a par value of NOK 100.

### List of largest shareholders as at 31.12.2023

Name	Number of shares	Ownership
Chem Anchor Invest X AS	4 000	25,00 %
AS Inventor Shipping	3 200	20,00 %
Wieco AS	2 400	15,00 %
Haspro AS	1 600	10,00 %
Patronia AS	800	5,00 %
Remaning shareholders	4 000	25,00 %
<b>Total</b>	<b>16 000</b>	<b>100 %</b>

### Shareholders with positions in the company

Frank-Petter Kval (share of Chem Anchor Invest X AS)	General manager
Lars Christian Ucherman Wiese (share of Patronia AS & Wieco AS)	Board member

## Note 5 - Equity capital

	Share capital	Share premium	Uncovered loss	Total
<b>Equity capital 01.01.2023</b>	2 889	-	-430	2 459
Capital reduction	-2 889			-2 889
Capital contribution	150 245	15 249 634*		15 399 879
Dividend		-640 000		-640 000
Result for the year			-18 390	-18 390
<b>Equity capital 31.12.2023</b>	<b>150 245</b>	<b>14 609 634</b>	<b>-18 820</b>	<b>14 741 059</b>

\*Costs related to capital contribution is directly posted against equity capital in accordance with the Norwegian General Accepted Accounting Standards (GRS). This amounts to USD 600 000.

Uncovered loss is classified as share premium in the Balance sheet



# FS Chem Tank Invest X AS 2023

Final Audit Report

2024-02-25






Created:	2024-02-23
By:	Frank Petter Kval (frank.petter.kval@tailwind.as)
Status:	Signed
Transaction ID:	CBJCHBCAABAAe0MI7Alws_I45OnGHNhWhkCALhCJRUVt

## "FS Chem Tank Invest X AS 2023" History

-  Document created by Frank Petter Kval (frank.petter.kval@tailwind.as)  
2024-02-23 - 3:22:19 PM GMT- IP address: 82.134.78.110
-  Document emailed to fpk@tailwind.as for signature  
2024-02-23 - 3:22:23 PM GMT
-  Email viewed by fpk@tailwind.as  
2024-02-23 - 3:23:08 PM GMT- IP address: 104.47.17.126
-  Signer fpk@tailwind.as entered name at signing as Frank-Petter Kval  
2024-02-23 - 3:25:36 PM GMT- IP address: 82.134.78.110
-  Document e-signed by Frank-Petter Kval (fpk@tailwind.as)  
Signature Date: 2024-02-23 - 3:25:38 PM GMT - Time Source: server- IP address: 82.134.78.110
-  Document emailed to oystein@rieberson.no for signature  
2024-02-23 - 3:25:39 PM GMT
-  Email viewed by oystein@rieberson.no  
2024-02-24 - 11:11:59 AM GMT- IP address: 104.47.30.62
-  Signer oystein@rieberson.no entered name at signing as Øystein Elgan  
2024-02-24 - 11:12:34 AM GMT- IP address: 85.164.253.82
-  Document e-signed by Øystein Elgan (oystein@rieberson.no)  
Signature Date: 2024-02-24 - 11:12:36 AM GMT - Time Source: server- IP address: 85.164.253.82
-  Document emailed to Torfin Eide (torfin.eide@hansa-tankers.com) for signature  
2024-02-24 - 11:12:37 AM GMT
-  Email viewed by Torfin Eide (torfin.eide@hansa-tankers.com)  
2024-02-24 - 12:48:30 PM GMT- IP address: 54.154.240.158





-  Document e-signed by Torfin Eide (torfin.eide@hansa-tankers.com)  
Signature Date: 2024-02-24 - 12:49:58 PM GMT - Time Source: server- IP address: 89.10.161.54
-  Document emailed to Lars Wiese (lars.wiese@abaco.no) for signature  
2024-02-24 - 12:49:59 PM GMT
-  Email viewed by Lars Wiese (lars.wiese@abaco.no)  
2024-02-25 - 4:48:13 PM GMT- IP address: 193.90.111.94
-  Document e-signed by Lars Wiese (lars.wiese@abaco.no)  
Signature Date: 2024-02-25 - 4:48:53 PM GMT - Time Source: server- IP address: 193.90.111.94
-  Agreement completed.  
2024-02-25 - 4:48:53 PM GMT





To the General Meeting of Chem Tank Invest X AS

## Independent Auditor's Report

### Opinion

We have audited the financial statements of Chem Tank Invest X AS (the Company), which comprise the balance sheet as at 31 December 2023, the income statement for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion the financial statements comply with applicable statutory requirements, and the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 December 2023, and its financial performance for the year then ended in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway.

### Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing (ISAs). Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Company as required by relevant laws and regulations in Norway and the International Ethics Standards Board for Accountants' International Code of Ethics for Professional Accountants (including International Independence Standards) (IESBA Code), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

### Responsibilities of the Board of Directors and the Managing Director for the Financial Statements

The Board of Directors and the Managing Director (management) are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the Norwegian Accounting Act and accounting standards and practices generally accepted in Norway, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern. The financial statements use the going concern basis of accounting insofar as it is not likely that the enterprise will cease operations.

### Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with ISAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements. For further description of Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements reference is made to: <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

Bergen, 26 February 2024  
**PricewaterhouseCoopers AS**

Jon Haugervåg  
State Authorised Public Accountant  
(This document is signed electronically)

PricewaterhouseCoopers AS, Sandviksbodene 2A, Postboks 3984 - Sandviken, NO-5835 Bergen  
T: 02316, org. no.: 987 009 713 MVA, [www.pwc.no](http://www.pwc.no)  
Statsautoriserte revisorer, medlemmer av Den norske Revisorforening og autorisert regnskapsførerselskap



 Securely signed with Brevio

Revisjonsberetning

**Signers:**

<b>Name</b>	<b>Method</b>	<b>Date</b>
Haugervåg, Jon	BANKID	2024-02-26 10:33

**This document package contains:**

- Closing page (this page)
- The original document(s)
- The electronic signatures. These are not visible in the document, but are electronically integrated.



This file is sealed with a digital signature.  
The seal is a guarantee for the authenticity  
of the document.



Skatteetaten

Vår dato	Din/Deres dato	Saksbehandler
24.01.2024	15.01.2024	Lars Waalorp
800 80 000	Din/Deres referanse	Telefon
Skatteetaten.no		90833418
Org.nr	Vår referanse	Postadresse
974761076	2024/5037814	Postboks 9200 Grønland 0134 OSLO

CHEM TANK INVEST X AS  
Att.Frank-Petter Kval  
Postboks 2322 Møllendal  
5867 BERGEN  
Norge

## Tillatelse til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på engelsk

Vi viser til deres brev av 15. januar 2024 der det søkes om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk for følgende selskaper:

<b>Chem Tank Invest X AS</b>	<b>org.nr. 930 068 039</b>
<b>Chem Tank Shipping X AS</b>	<b>org.nr. 930 068 047</b>

Skattekontoret gir på bakgrunn av en konkret helhetsvurdering de overnevnte selskaper dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og årsberetning på norsk, jf. regnskapsloven § 3-4 tredje ledd. Dispensasjonen gjelder så lenge opplysningene som danner grunnlaget for vedtaket ikke endres vesentlig.

Kopi av dette brevet må sendes til Regnskapsregisteret i Brønnøysund sammen med årsregnskapet. Den regnskapspliktige må selv dokumentere ved dette brev at tillatelse er gitt.

### Bakgrunn

Chem Tank Shipping X AS er et heleid datterselskap av Chem Tank Invest X AS som har hovedsakelig norske og utenlandske profesjonelle eiere. Selskapene driver internasjonal befraktningsvirksomhet, og all kommunikasjon med samarbeidspartnerne er på engelsk.

### Skattekontorets vurdering

Etter regnskapsloven § 3-4 tredje ledd skal "årsregnskapet og årsberetningen [...] være på norsk. Departementet kan ved [...] enkeltvedtak bestemme at årsregnskapet og/eller årsberetningen kan være på et annet språk."

I Ot. prp. nr. 42 (1997-1998) Om lov om årsregnskap mv., er det uttalt følgende om regnskapslovens formål, jf. pkt. 1.1:

"Regjeringen har som siktemål at regnskapsloven skal bidra til informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere. Regnskapsbrukerne er dels investorer og kreditorer som tilfører kapital til foretakene, og dels andre grupper



som har interesse av å vite hvordan foretaket drives, f.eks. de ansatte og lokalsamfunnet. Informasjonen til kapitalmarkedet skal gi grunnlag for riktig prising av finansielle objekter. Riktig prisdannelse på aksjer er en forutsetning for at ressursbruken i samfunnsøkonomien skal bli best mulig. Gode regnskaper vil også gjøre det vanskeligere for markedsdeltakere å ta ut spekulasjonsgevinster med basis i skjevt fordelt informasjon.”

Det fremgår således at et av hovedformålene med regnskapsloven er å bidra til “informative regnskaper for ulike grupper av regnskapsbrukere”. Regnskapsbrukere vil omfatte, jf. uttalelsen i proposisjonen, blant andre investorer, kreditorer, ansatte og lokalsamfunnet.

Det er etter skattekontorets vurdering derfor avgjørende ved vurdering av om dispensasjon fra kravet til å utarbeide årsregnskap og/eller årsberetning på norsk kan gis, at det ikke foreligger mulige brukere av regnskapsinformasjon som blir vesentlig berørt negativt ved en eventuell dispensasjon.

Det er særlig hensynet til brukerne av regnskapsinformasjon som skal vurderes ved en dispensasjonssøknad. I denne vurderingen har skattekontoret lagt særlig vekt på at selskapene er hovedsakelig eid av norske og utenlandske profesjonelle investorer. Videre er det vektlagt at selskapene driver virksomhet i en internasjonal bransje der alle sentrale aktører behersker og benytter engelsk.

Vennligst oppgi vår referanse ved henvendelse i saken.

Med hilsen

Lars Waalorp  
Skatteetaten

*Dokumentet er elektronisk godkjent og har derfor ikke håndskrevne signaturer.*